



(CU PREA'NALTA VOE.)

# G A Z E T A

## DE TRANSILVANIA.

Brashov, 8. Januarie.

### Трансильванія.

Канґа, Іан. 5. Лзкґиторїї де айї ф8-серз марторї 8нї жалнїче антжмпларї. Ан зїоа ансемнатз, сеара пе ла шапте чеас8рї, дої 8зрбацї тїнерї, р8де, вєчїнї шї прїєтенї 88нї, ашї 8мпларз п8цїле ф8арте таре, к8 гжнд, ка ан ноаптеа ачєєа сз деа ас8пра л8-пїлор, карїї ан зїлєлє ачєстє де 8арнз сз аа8на ампреж8р8л касєлор салє. Дар чє сз антжмплар! 8н8а дїн тржншїї єсє дїн касз маї тїмп8рї8 (н8 сз цїє оаре ка сз'шї черчє арма, са8 ка сз п8цє ан фїаре) слободає арма, с'а8дє шї алтз п8шкзт8рз; ла ачє-єтє єл алєаргз кзтрз каса вєчїн8л8ї, де 8ндє а8зї с8нет8л, шї д8пз к8м мзрт8рїсєщє, сло-возїнд п8шка ан фїара чє ф8цєа, немєрєщє пє вєчїн8л сз8 ан вржєтз дє 24 анї антрєг шї сзнзтос, анкжт ан дєпзртаре дє зєчє пашї сз рзстоарнз ла пзмжнт. Фамїлїлє сз аа8-нз антрє ваетє, рїдїкз пє м8рїнд8л анвз-ск8т ан сжнцє, карє апої д8пз кжтєва чєас8рї антрє чєлє маї кржнчєнє д8рєрї трєк8 дїн вїа-цз. — Ан зїоа 8рмзтоаре дєсфзкжнд8їсз тр8-п8л, с'а8 афлат, к8мкз 8н глонц трєкжнд шї прїн сплїнз'ї, а8 єшїт прїн коасгз опрїн-д8сз лзцїт антр'8н к8ї8 дїн 8ша тїнзїї. 8н татз шї о в8д8вз тїнзрз к8 дої орфанї пє брацє жзлєщє пє нєнорочїт8л. Антжмпларї дє ачєстє трїстє ар п8тєа сл8жї дє пїлдз ла м8лцїї кавалєрї дїлєтанцї дє армє, чє н8 лє цїї8 п8рга дє кжт н8маї к8 прїмєждїа вїє-цїї салє.

Дє вєа. Прєк8м пє аїрєа ан патрїа ноа-стрз, аша шї ан цжн8т8л ачєстє н8 сжнт

раре пїлдєлє дє оамєнї, шї маї к8 дєобївїрє антрє ромжнї, акзрор вржєтз трєчє пєстє о с8лз дє анї. Гроазз І8он ромжн дїн п8цїлє комїт, заранд8л8ї аж8нєсз ла 120 анї; єл єра анкз сзнзтос шї ар фї маї п8-т8т сз трзїаскз, дар' ампєдєкжнд8їсз дє 8н 88т8к, сз в8тзмз дє моартє к8 коадє чє о абеа ан мжнз. Ачєст ом л8сз д8пз сїнє 8н фєчор пє Гроазз Іоан ан вржєтз дє 100 дє анї шї 8н нєпот дє 80 дє анї, карє фачє сл8жкєа домнєаскз (кляка 104 зїлє пє ан) дє 50 дє анї, шї анкз тот маї м8нчєщє ка 8н 8зрбат дє анї 50. (Erd. H.)

Сїєї8, 11. Іан. Ан сат8а Чоара ко-мїт. Бзаград8л8ї дє с8с сз фзк8 х8цїє їск8-сїтз (рафїнатз), дє карє н8 сз антжмплар дє кжт н8маї ан кзпїталєлє чєлє марї а в8ро-пєї. Адєкз ан поменїт8л сат (к8рат р8мжнєск к8 лзкґиторї ав8цї) вєнї пє ла капєт8л л8нїї Дєк. 8н стрєїн прєа вїнє амєрзкат шї антржнд ла 8н ромжн, пє кжт ав8т пє атжта шї пз-стрзторї8, айї антрєабз д8пз пєї дє ої. Вконом8л ностр8 лї аратз, кз арє дє ачєстє сз анкарчє к8 кар8л; сз анбоєск ла прєц, да8 мжн, шї ромжн8л прїїмєщє дєлє стрєїн арв8нз 8н фїор: арц., ка д8пз трєї зїлє вє-нїнд к8 карзлє сз анкарчє марфз. Антр'а-чєєа стрєїн8л сз роаргз сз'л'поартє ан сат черчєтжнд н8мзроасєлє држстє дє айї шї а. дзр8щє ла вїсєрїка ромжнєаскз кжцїва цван-цїцї (х8сшї са8 маї вїнє д8взчєрї); ро-мжнєщє борвєа вїнїшор. Д8пз трєї зїлє сз ант8арчє стрєїн8л — сз слободає ла дїск8р-є8рї прїєтїнєцїї, сп8нє, к8мкз єл є 8н оврє8 дєлє Пєщє, кз а8 к8мпзрат моара дє х8ртїє

дела кайрономії обрешаїтї Хинї, кз аре де гннд сз кзмпере вїндрї дїн цїнштїла ачестї. Карзле тот ншмаї вїн, газда катїї сз пшне ла масз, обреша мїннє нїше оаз ферте. Песте пшїннє време їнтрз ан лзшнтрз шн ом, кзм сз пз-реа сзрак шї тїкзлос, сз роагз де чева мїн-каре шї бештрз кзїндасз, кз венїнда єл пе мшнїї анжос дела лзкїторїї де аколо н'аш кзпзтат нїмїк нїчї кз банї. Ївїторїїла де оаспїцї ромїн ал сатрз шї'а оменеще, дїн-дшї шї шн пзхар де вїн. Дїодатз сз веде, кз скоате дїн траїста са нїше скзмпетрї, антре каре сз афла мзрщеле, шї о крщче мїкз де азр лзкратз кз діамантрї; ле аратз, спш-не, кзмкз єл ачесте леа трас де пз тршпа шншї генерал фрїнчєск ла рзскоїш, шї ле по-артз кз сїне авїнд тоатз нздежда антр'-ачеле, анкїт де с'ар антїмпла сз ажшгз ла о лїпсз маре, леар вїнде кзкзрос. — Обреш: антреавз кз рзчєлаз, кїт ар фї прецїла ачє-лор лзкррї. „1500 ф. арц.“ рзспшсз чєла. Атшнчї мїрїндасз ачестї, фаче семн газдїї арзтїнд че ом прост непрїчєпшт є сзракшл, нешїїнд прецїї ачєле лзкррї, каре фак де зече орї атїта, аратз о дшрєре неспшсз, кзмкз н'аре ла сїне маї мшат ка 100 ф., каре ан-кз єсте гата аї да, де ар вреа ромїншл сз кзмпере ачєле лзкррї. Поща де кшїг сз дещєаптз ан омшл нострш кз пштере мшатз. „Дєаш кзмпєра,“ зїчє єл, „дар маї мшлїї банї гата н'ам де кїт ншмаї 400 ф.“ „Ах! че рзв амї паре,“ рзспшсз обрешл, „їатз'цї даш шї контрактшл де моара де хшртїє, нш-ма сз ле кзмпєрї.“ Бїєтшл ромїн сз плеакз, шмєлаз, кайтз банї, пазтєщє мзрщєлєлє шї крщїца. Обреш ал роагз, сз цїє тот лзкрршл ан таїнз. Сзракшл сз дшчє ан треавзшї.

„Че фєрїцїї сїнтєм, ом бшн,“ зїєз обрешл, „кшїгшл ва фї анзєчїт. Дар че сз фїє де ншмаї сосєск карзлє мєлє? Сокрш мєш ва фї пзцїт оарєщчє нєнорочїє, мзрщєщє де нолпте шї єї ншмаї сосєск.“ Вїстїєрїа кшїгїатз сз печєтлшї, обрешл сз анкрєзш ла оменїа ромїншлшї, лзєїндшс ан грїжа лшї, прз дїн-єшл арє сз мєаргз анїнтєа карєлор. — Ромїншл ащєаптз кїтєва чєасрї сз вїє андз-рзпт, мєрщє сїнгшр спрє антїмпїнарєа лор. Че сз фїє, де ншмаї вїн? Ан зїоа шрмзтоарє плїн де грїжз сторкзтоарє де сшдорї, є омшл нострш пакєтшл ла сїне, порнєщє, кайтз пе компанїстшл норокшлшї сзш прєтштїндєнї: Дє-єкїдє пакєтшл, аратз лзкррїлє ла кшноскзто-рїї де ачєстє. Кшї де тїнє! ачєстї нш мшдр, нш є діамант, тот че вєзї єстє де 4 ф. арц. Вїсшл сєоарз. Кшїгшл остєнєлїлор де 20 де анї є прєфккшт ан фшм! Акасз нєвастзса кш шаптє копїї лшї смшлг пзршл дїн кап, пєн-трш атїта нєвзгарє де сєамз. Нєнорочїтшл алєаргз ла Бзлград, ла Сїєїш, ан тоатє пзр-

цїлє кайтз сфат шї ажшторїш. Нїчї о шрмз нш сз афлз де ачєї хощї, нїмїнї нш поатє спшнє, кз мр фї вззшт врєодатз.

Пе дрєптшл сз поатє андої орї чїнє, кзм-кз ачєї блзстзмацї н'аш фосшт обрєї нїчї стрє-їнї; кзчї де шндє ар фї авшт єї атїта кшн-шїнцз де лок шї де персоянє, прєкшм шї де лїмєз, карє тоатє єра нєапкрат трєбшнчєасє пєнтрш ка сз кшїщє анкрєдїнцарєа помєнї-тшлшї єконом, карє аш анкзршнцїт вшнзїнд шї кзмпзрїнд. X. X.

С а с R e g i n. Дї 26. Дєк. С'а цїншт аїчї конгрєгацїа маркалз а Комїтатшлшї Тшр-зїї, сшє прєзїдїшл кароншлшї Лшдовїк Іоїїка Жшдє прїмарїш (Főispány), шндє тоцї нокї-лїї комїтатшлшї аш дєпшс жшрзмїнтшл ом-цїал антрє вккшїтшл трєаскшїлор. — Ан зї-лєлє шрмзтоарє с'аш фккшт рєсташрацїа офї-цїалїлор комїтатшлшї — маї пе шрмз нєгшцє-торїшл Іоан Мшнтєан с'аш пшєлїкат нокїа де Конї.

## Молдова шї Цара ромїнєлїкш.

Лєїїна ршмїнєаскз пє аншл вїїтор сє ва мзрї кш а трєїа партє дїн форматшл че арє; сє ва анавшцї кш шн фшїлєгон, че ва фї хш-тзрїт пєнтрш лїтєратшра нацїоналз шї стрєїнз.

Скрїш дела Ботошєнї, кз рєпрєзєнтациїлє театршлшї Нацїонал шрмєлзз кш марє пазчєрє дїн партєа пшєлїкшлшї: Д. дїрєкторшл Нїколїнї шї Д. К. Карацш, кшїгшз фїєшкарє датз вїї аплазшрї пєнтрш талєнтшл лор шї сшргш-їнцїа де а адшчє мшлцшмїрє прївїторїлор, прїн алєцєрєа пїєсєлор шї а лор нємєрїтз жшкарє.

(Кзр. ром.)

Газєта дїн Вїєна Австрїєї „Adler“ Nr. 5. арє шрмзтоарєлє: „Скрїсорї дїн Бшкшрєцїї (дєла 1. Іаншарїє вєнїтє), вєстєск, кзмкз лзкїто-рїї ачєстшї ораш аш прїїмїт поршннє, ка сз сз ангрїжаскз кш мїжлоачє дє хшранз пєнтрш дшз саш трєї лшнї, фїїнд кз ан ораш сз бор ашєзїа тршпє ршсєцїї.“ Дї ачєст артїкол скшрт ал Адлєршлшї, нш пштєм сз аскшндєм мїрарєа нолстрз, кшм ншї аїчї ан вєчїнзтатє, антрє цзрї, антр'о чєтатє нєгшцєторєаскз, шндє комшнїкацїа кш Бшкшрєцїї є нєкшрматз, пзнз акшм н'ам кшноскшт нїмїк дє о асємє-нєа поршннє, карє кшм сз парє дїн кшвїн-тєлє помєнїтєї газєтє, трєбшє сз фїє пшєлї-кз кшноскштз ла тоцї.

Дї ачєастї анєшш Адлєршл ан ачєлаш ншмзр-лашдз нєасємзшнїа сїгшранцїє дє а кзлшторї прїн Цара ромїнєаскз, шндє дшпз арзтарєа лшї, ан анїї 1836, 1837 шї 1838 сїнгшр дє шн омор с'аш ашзїт, шї шндє шчїгшторїї дє оамєнї сз жшдєкз ла лзкрршл окнєлор, ан карє ншма скшртз врємє пот сз ршмїє ан вїацз. — — Пшгшєз кз нш сїнт слободє сз трєакз газєтєлє ромїнєцїї ан патрїа нол-

стрз: атѣнчї доар' ам кѣноаще асемена аѣ-  
крѣрї дїн ісвоаре шї маї сїгрѣ. —

### БРИТАНІА МАРЕ.

ЛОНДОН, 19. Дек. Дѣпз мѣлте сѣз-  
тѣрї але Кабїнетѣлѣ, маї пе ѣрмз ажѣнегрз  
ла ача хотѣрѣ, ка сз сз трїмїцз ла Ст.  
Петерсѣрг ѣн Кѣрїер, каре сз дѣкз їнстрѣ-  
кїїле кѣвїнчоасе пентрѣ солїа британїкз де  
аколо, каре ан ѣрма ачестор їнстрѣкїї ар  
авеа сз арате, кѣмкз анкордарае че сз прї-  
чїнѣсз антре кабїнетѣрїле Брїтанїї шї а рѣ-  
сїї, пе анчетѣла їар' анчетеазз. — Ла 26. Дек.  
дела мїнїстерїѣл челор дїн афарз с'аѣ трїмїс  
дїн ноѣ депеше (скрїсорї) кѣтрз Лорд Пон-  
сонгї ла Константїнопол, шї кѣтрз солѣл брї-  
танїк ан Персїа шї ла Ст. Петерсѣрг. Ан-  
тр'ачеа ла Адмїралїтате шї ан департамен-  
тѣла де рѣскоїѣ стѣпїнече мїшкаре маре, че  
аратз, кѣмкз мїнїстрїї нѣ сз афлз преа бїне.  
— Ла ѣн прїнз стрѣлчїт, че лаѣ дат ан  
зїлеле трекѣте Дїректорїї компанїї негѣцзто-  
решї де Ост-Індїа, лордѣл прїмарїѣ ал адмї-  
ралїтѣцїї, рїдїкїнд ѣн пѣхар пентрѣ „Флотз“  
анкредїнцз пе оаспецї, кѣмкз пѣтереа де маре  
(марїна) брїтанїкз де мѣлцї анї н'аѣ фост  
ан старе аша бѣнз ка акам, шї гата де а  
прїїмї пе орї че вѣрѣжмашї.

### СПАНІА.

Скрїѣ дїн Парїс дела Дек. 22. „Кабїне-  
тѣла Австрїї с'аѣ адресат кѣтрз Дон Карлос,  
ка де ачї 'наїнте сз нѣмаї антрѣвѣнцезе ре-  
пресалїа“) ампротїва ненорочїїлор прїншї карїї  
кад ан мїнїле лѣї. Ачеста фаче чїнѣте  
ѣнѣ Гѣберн, каре є стрїїн де кѣтрз рево-  
лѣцїа дїн Спанїа, шї вѣра сз о вазз анз-  
дѣшїтз. Кѣмпѣтѣла чѣл маре, че лаѣ доведїт  
Кабїнетѣла Вїенїї тотдеаѣна, с'аѣ арзтат шї  
кѣ ачест прїлеж; шї є де ансемнат, кѣмкз  
де ѣнде аѣ єшїт маї антѣї кѣвїнтѣла „ам-  
нестїе“ де аколо єс маї антѣї шї доженеле  
спре а пѣне стабїлз баркареї тѣрѣкрї че сѣз-  
шїе пе Спанїа. Маї анколо ан ачѣеаш ко-  
респондѣнцїе сз аратз грешала лѣї Лѣдовїк  
Фїлїп Країѣлѣї Францїї, кѣмкз нѣ с'аѣ пле-  
кат маї дїн време а мїжлочї ла партїдѣле  
дїн Спанїа о пѣртаре маї кѣмпѣтатз, кѣм-  
кз дїнѣла де шї єсте пѣтрѣнс де чѣле  
маї оменѣшї сїмтїментѣрї, лї плаче тотѣш  
агз кѣнрїнде нѣмаї кѣ Франца, кѣ стареа  
са шї кѣ а фамїлїїе салѣ, шї пентрѣ ачесте  
ѣїтз де тоате че нѣ атїнг дѣадрѣптѣла їн-  
терѣла лѣї.

ѣн алт Кореспондѣнт дїн Мадрїд дела  
15. Дек. Скрїе антре алтеле: „Саѣ мз ан-

шел єс, саѣ соартїа Спанїї сз ва хотѣрѣ ла  
Апрїлїе, Маїѣ шї Іѣнїе ан трїѣнѣїла, ал вѣ-  
рѣї вазз о фаче Молїна шї Вѣнка, їар вѣр-  
фѣла є Мадрїдѣла). Де бїрѣїм ної, шї Пре-  
тїнзѣторїѣла (Дон Карлос) сз антоарче їарѣш  
кѣ жѣмѣтате дїн ошїрї ан ѣнѣїрїле салѣ  
чѣле аскѣнсе (антре мѣнцї), атѣнчї рѣскоїѣла  
ва маї чїнеа ан Каталонїа шї ан Маѣстрацїо  
(марїнїле Арагонїї де жос шї а Валенцїї),  
дар нѣмаї ка ѣн рѣскоїѣ де партїдз; кѣчї де кѣм-  
ва опїнтіреа ачеста дїн ѣрмз ампрїнзѣторїѣ-  
лѣї нѣ ва їсѣѣтї, атѣнчї прїїтїнїї дїн патрїе  
кѣм шї чѣї стрїїнї ал вор пѣрзсї. Дар де бїрѣї  
Дон Карлос, атѣнчї нацїа ачеста (спанїоалз) сз  
дѣсфаче кѣ тотѣла, кѣчї атѣнчї ан тоатз  
Пенїнѣѣла вор домнї грозѣвенїї, кѣм є Ка-  
брера, Форкадѣл шї Палїлос. Ка сз ампеде-  
кѣм ачеста, дацї сз порїнїм нѣ нѣмаї кѣ ар-  
мїа стѣтѣтоаре, дар' шї кѣ чѣле 100,000 мї-  
лїцїе нацїоналз ампротїва лѣї Дон Карлос.

Баронѣла де Мїер слобозї порѣнїкз кѣтрз  
ѣенерал комзнданцїї дїн Каталонїа, ка андѣ-  
тз, кѣм ва кѣдеа ан мїжна лор карлїстѣл Бї-  
лѣлла, сз'л ампѣше фѣрѣ нїчї о антрѣбарѣ.  
Тот ачѣеаш соартѣ сз ажѣнѣз пе тоцї мз-  
дѣларїї бандї салѣ. — ѣенералѣла Ван Хален  
фѣкѣ сз сз ампѣше 200 карлїшї, пе карїї  
нѣ фост прїнс ла 6. Дек. Че ва фаче Кабрера  
аѣзїнда де ачесте жѣрѣе, че анкрѣнтаре трѣ-  
нѣла невіноватїї крѣсїї Ісабелїї? Пентрѣ че нѣ  
ащептз Ван Хален, пїнз кїнд нѣ ва ре'ної  
мзчѣлѣрїтѣла Кабрера саѣ алт карлїст, дѣпз  
декларанцїа де дѣѣнззїле? — Мїнїстерїѣла Брї-  
танїї анкз антрѣпрїнде тоате мїжлочѣле, ка  
доарз ва анчѣта тѣрѣкареа рѣскоїѣлѣї четѣце-  
нѣск. Дар' че вор фолосї тоате ачесте ла Дон  
Карлос? Ачеста фѣрѣ андоїалз ва арѣнка сче-  
неле сїнѣероасе аѣпра вѣрѣшмашїлор сѣї. —  
Амїндѣоз пѣрцїле аѣ вїна лор; кѣчї Спанїо-  
лѣла нѣ є крѣд шї тїран ка карлїст саѣ крї-  
стїн, дар ка спанїол, ачеста є ан сїнѣеле  
лѣї. Шї антрѣн рѣскоїѣ четѣценѣск, чїне є  
ан старе сз факз дїосїкїре антре дрѣпт шї  
тїранїзм? —

### ТУРЧІА.

Вѣшїле ачеле кѣ тотѣла амѣрїте, каре сз  
фак дѣспре гѣтїрїле де рѣскоїѣ але рѣсїїї, маї  
вѣртос ан ѣнеле фѣї францозѣшї, анѣмїт ан  
Courrier français, каре спѣне антр'о ко-  
респондѣнцїе дїн Одѣга, кѣмкз 2/3 пѣрцї а  
ошїрїлор рѣсѣшї. С'ар фї трас ан гѣвѣрнѣрїле  
де прїн прежѣр, ан Бесарабїа, анкз шї ан  
Молдова (!?) ла Константїнопол афлз преа  
пѣцїнз крѣдїнцз. Аѣтѣла сз адеверѣазз, кѣмкз  
анфлѣнцз брїтанїкз ла поартз їр' анчѣпе сз  
скадз. Антр'ачеа Дїпломанцїа єсте ан мїш-

\*) Маї ромѣнцїе: реалїзарѣа — адекз кїнд  
сз фаче моартѣ пентрѣ моартї.

\*) Арѣнїкѣ окїї пе харѣта Спанїїї.

каре некзрматз, маї вѣртог конференціале челе десе а солѣлѣ рѣсек Д. де Бѣтеніеф кѣ міністрѣ дін афарз кате ла окі маї мѣлат дѣкѣт алтеле. (Allg. Ztg. Jan. 4.)

### Мѣлцзміре.

Хінедоара, 25. Дек. 1838 к. в. Дакз іѣіреа де апропеаѣі є чеа маї де фрѣнте крешінеаскз фаптз: фѣрз 'ндолалз ші рзкѣношінца, пентрѣ фачеріле де бінє пріміте хотзреще моралічекѣл карактер а пріміторіѣлѣ. —

Ан ачартз четзубе ан анѣ 1834 антрз алції де обше неферіції сз афла доаз Фамілії, каре парте кѣ скздеареа сзнзтзції фіінд де сѣс черчетате, парте прін ненорочіре де модрѣл віції ліпсіте: кѣ атѣта маї неферіціте сз афла, кѣ кѣт маї 'наінте фіінд ан старе бѣнз, ле опреа чева фіреаскз сфіалз дѣла дескоперіреа неферіцірії сале.

Дарз кѣнд сѣспінѣріле ачестор неферіціці маї таре сз рѣдика, н'ѣѣ ліпсіт мѣні 'ндѣрѣтоаре, каре а лор лакрѣмі сз ле шеаргз. — Кѣчї антрз алції, ажнѣгѣнд вестеа деспре неферіціта лор старе, ші пѣнз ла мзрнімоші четзцеані а Брашоѣлѣ, прін міжлочіреа Д. Іоан Кінн, де дарніка мѣнз кѣноскѣтѣл Д. Дімітріе Червенбодалі. — А. Д. Фрідарік Шнаїдер. — Іоан Герман. — Іоан Біртелмер. — Міхаїл Грос. — Іаков Бітерман. — Іосіф Дорер; — Славїч ші Молнар. — Рѣдолф Оргідан. — І. ші Г. Гѣга — ші Антоніе Поповїч. Фѣкѣнд о колектз де 82 фл. ан валѣтз, ачїа спре ажѣторінца маї сѣс поменітелор, нѣмаї де весте кѣноскѣтелор ші ла стареа деснздрѣжѣрії адѣсзлор фамілії аї тріміте бінє аѣ воїт. — Чіне нѣ ва прецѣї кѣрат крешінеаска вѣртѣте атрѣ ачартз фаптз? — Пентрѣ каре пріміторії прін сѣскрїеѣл анкінз мѣлцзмітз пофтінд не-трекзтоаре рѣспазтіре дѣла ачела, каре є пѣтернік а ампліні тоате.

К. П.

### Шірі комерціале.

Тріест, 25. Дек. Тоате скрїсоріле кѣте бін дѣла міазззі, маї де нїмік алтз нѣ ворбек, де кѣт пентрѣ бѣкате (пѣне) ші спарѣерї де корѣвїї. Че сз цїне де бѣкате: пентрѣ ачеле аѣ сосїт о єпохз, де каре пѣціне сз маї афлз ан історіа негоцѣлѣ. В де мінѣне нѣмзрѣл чѣл немзрїніт а четвѣтелор, старелор, кѣнтарелор, ші а мерцелор, че сз вестек де тоате пѣрціле. Маї нѣ с'ар пѣтеа крѣде сз фїе адѣнатз о мѣлціме аша немзр-

рїнітз де бѣкате ан магазії ші ан грѣнарє; ші тотѣш, дакз вом анкїа дѣла нѣмзроасѣл арѣнїрї че сз амѣлцек дін зі ан зі, сѣнтем сіліці сз крѣдем, кѣмкз ачѣста нѣ ва рѣмѣнѣа ан старе де акѣм, чї прецѣл лор сз ва сѣї. Неспѣтеле де марї комісіоане, че сз фак ан Таганрог, Одеса ші прѣсте тот ан портѣріле мзрїї негре де кѣтрѣ Англїа ші Франца, трек песте крѣдінца ноастрѣ.

— Да тѣргѣл Тімішоарѣї дѣла Сф. Нікѣлае, продѣкѣтѣріле патріеї с'ѣѣ вѣндѣт, кѣм 8р-меазз: Пзркеа де кѣї де трас 350 ф., де бої де жѣг 290 ф., де бої ангрѣшлці 360 ф., де вачї 170 ф., де ої 16 ф. Ын порк грас де шасе мѣжї 120 ф. Ажнз де чеа фінз маѣжа 180 ф., ажнз немцѣаскз 140 ф., ажнз знгѣреаскз 70 ф. Інѣл (флосѣл дѣпз сѣсіе) 35 ф. Кѣнепа 28 ф. Чѣара галбїнз 200 ф. Тѣтѣн (тѣбак) 15 ф. Сѣѣ слейт 42 ф., неслейт 35 ф. Гѣбїч мѣсѣра 7 ф. Пей де біте кѣ кодрне пзркеа 45 ф. Пей де кал 14 ф., де оае 5 ф. Іца де міере 50 крї. тоате ан вѣлѣтз (Н. К. Т.)

— Газѣта де комерц\*) дін Пѣша скрїе дѣла 1. Іан. Антре алтеле мѣлате: Аѣспра негоцѣлѣ дін анѣл трекѣт ан пїаѣа де аїчї (афарз де катастрофа ненорочїтз а анѣндѣрїї) н'авем нїчїѣн поносѣл, ші прін кѣноскѣта віоїѣне ші мішкарє а трѣбілор, авем нѣдежде нѣ пре пѣцін темейѣ ашезатз, кѣмкз трѣбіле ші ан анѣл віиторїѣ не вор мѣлцзмі. — Маї анколо аншірѣ маї мѣлате манѣфактѣрї ші продѣкѣтѣрї натѣрале, кѣм: фабрїкатѣрї де бѣм-бѣк, де ажнз, ажнз де тоатз пла.са (каре с'ѣѣ вѣндѣт іѣте ші с'ѣѣ фѣкѣт кронтрактѣрї ан-інте) поташз, чѣарз, сѣѣ, вінарє (ракіѣ), піей, сода, олеїѣрї, кѣнепѣ, тѣтѣн ші алтеле, де каре тоате сз зїче, кѣмкз стаѣ ла прец дѣстѣл де бѣн.

### А р ѣ т л р е.

Сѣскрїеѣл сз рекомѣндз ші ан квартієрѣл сѣѣ чѣл ноѣ ла тот Ч. Пѣблїк ші ла іѣкїторії де артз, ка антр'ѣрїторіѣ ші зѣграѣ де портрѣтѣрї, анкредінѣнд не фїешчїне дѣспре гравніка ші мѣлцзмітоареа са слѣжѣз.

Маї де апропе сз пот кѣноаѣе чѣл-лаалте ан касѣ лѣї Лічкен ан тѣргѣл страєлор Нро 410.

А, Бѣнѣдікт Хѣфлїх,

зѣграф де портрѣтѣрї, антр'ѣрїторіѣ ші стафѣрїторіѣ дін Мїніѣ

\*) Пентрѣ старїа негѣцѣторѣаскз сѣе ан Пѣша о газїтз хотѣрѣтз, каре ампзртзшїше маї вѣртог нѣмаї лѣкрѣрї комерціале. (Анс. Рѣд.)